

LUCKY

by
Mia Engberg

Version Français 2 juin 2015

Copyright Mia Engberg

STORY
Kocksgatan 31
116 24 Stockholm
Producer Tobias Janson
+46 73 650 74 15
www.story.se

1. INTRO

NOIR. VOIX OFF.

MIA (V.O)

Imagine que tu es dans le noir. Tu es seul. Le silence est tel que tu peux entendre ton propre souffle.

Tu inspires.

Tu expires.

Tu fermes les yeux et te laisses tomber.

Tu tombes en arrière vers ton propre centre.

Tu écoutes ma voix.

Quand je compterai jusqu'à trois tu sentiras que quelqu'un t'attrape.

Ta peur et ta solitude disparaîtront et tu trouveras la paix dans la certitude d'être aimé.

Un

Deux

...

Ecran noir. Silence.

De ce silence, des sons émergent. Ceux d'une rue parisienne. Les voitures, des bruits de pas, des murmures de conversations lointaines.

Puis apparaît la voix de Vincent. Elle est très proche, comme celle de la narratrice, Mia.

VINCENT (V.O)

Tu fais quoi ?

(CONTINUED)

CONTINUED:

MIA (V.O)

Je pense à toi. Je pense... que là
tu es en train de travailler,
comme tu le fais toujours à cette
heure de la nuit.

VINCENT (V.O)

Et je fais quoi?

MIA (V.O)

Je t'imagine assis dans ta
voiture, en train de fumer. Et tu
regardes les gens passer. Tu
attends devant un de ces grands
hôtels où la jeune escort
travaille.

T'attends qu'elle ait fini avec
ses clients. Pour ensuite la
raccompagner chez elle à l'heure
où le soleil se lève.

Musique.

Une image apparaît progressivement, une image de Paris à
l'aube.

2. TITLE SEQUENCE

*

EXT. PARIS. À L'AUBE

Les rues vides de Paris défilent à travers le pare-brise
d'une voiture. La faible lumière du matin colore l'image
de bleu.

La ville se réveille doucement alors que le soleil se
lève.

Les arbres qui longent les boulevards sont comme des
silhouettes contre le ciel.

Des hommes avec des uniformes verts balaiant les
trottoirs. Un vieil homme dort sur un banc. Un bande de
jeunes femmes rentrent d'une soirée tardive en riant et
chantant.

Il y a quelques oiseaux sur la place de la République.
Quelques camions livrent des journaux sur le boulevard
Saint-Martin.

La musique disparaît progressivement.

Fondu au noir.

(CONTINUED)

CONTINUED:

MIA (V.O)

Tu as une fille. Elle habite avec sa mère dans une maison en banlieue parisienne, où tu lui rends visite de temps en temps.

VINCENT (V.O)

Non, ça serait impossible.

MIA (V.O)

Un jour sa mère part en un voyage et tu dois t'occuper de ta fille.

VINCENT (V.O)

Non!

MIA (V.O)

Si. On l'appellera...Adina.

3. FACEBOOK

*

INT. JOUR. MAISON D'ADINA. SALON.

Dans le salon chez Adina et sa mère. Elles vivent dans une petite maison située dans la banlieue nord de Paris. Dans un quartier populaire où les maisons en brique rouge côtoient les tours HLM.

Le salon, quelque peu abîmé par le temps, est propre et agréable.

La porte principale de la maison mène directement à la cuisine, une cuisine ouverte qui donne sur le salon. Les fenêtres donnent sur un petit jardin où il y a juste une table, deux chaises, un cendrier. Un vélo cassé.

Adina, la fille de Vincent, est assise sur le canapé, un ordinateur portable sur les genoux.

Elle a une queue de cheval et porte un jean et un sweat à capuche.

On entend les pas de Vincent qui s'avance jusqu'à la porte. On ne le voit pas, on entend seulement sa voix.

VINCENT (O.S)

Salut...

Adina regarde Vincent le temps d'une seconde, puis

(CONTINUED)

CONTINUED:

retourne sur son ordinateur.

ADINA

Salut papa.

VINCENT (O.S)

Elle est déjà partie maman ?

ADINA

Hm. Elle va appeler tout à l'heure.

On entend les sons de Vincent qui pose son sac au sol et enlève sa veste. Bruit d'une chaise qui racle le sol de la cuisine.

VINCENT (O.S)

Tu fais quoi ?

ADINA

Facebook.

Silence.

Adina ne lève pas la tête de son ordinateur. Vincent vient s'asseoir à côté d'elle, mais on ne le voit toujours pas.

VINCENT

Et il se passe quoi sur Facebook ?

ADINA

Rien. Ca me saoule en fait.

VINCENT

T'es pas un peu jeune pour être sur Facebook ?

ADINA

Papa, j'ai treize ans.

Silence. Adina écrit quelque chose sur son ordinateur. Vincent regarde la photo de la mère d'Adina sur le mur. Personne ne parle pendant un long moment.

VINCENT

Et maman elle est toujours avec ce...Jean-Claude ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

Adina lève la tête de son ordinateur. Pour la première fois elle apporte de l'attention à son père.

Elle le regarde avec un sourire amusé.

ADINA

C'est Jean, papa. Il s'appelle Jean.

VINCENT

Jean-Claude...

Adina éclate de rire. Vincent rit aussi.

Fondu au noir.

MIA (V.O)

Et tu dormiras là-bas. Dans la maison où Adina habite avec sa mère. Tu dors sur le canapé. Un canapé inconfortable. Et c'est là que l'histoire commence.

VINCENT (V.O)

On ne me voit pas ?

MIA (V.O)

Non, pas encore. Mais tu nous vois. Chacun d'entre nous dans le public. Tous dans l'attente de te voir.

4. WAKING UP

*

INT. MATIN. MAISON D'ADINA. SALON.

C'est le matin. Vincent, encore tout habillé, est endormi sur le canapé. Adina est debout, au pied du canapé, elle le regarde. Elle est déjà habillée et prête pour aller à l'école.

Il se réveille, avec le sentiment dérangeant d'avoir été observé.

ADINA

Papa

VINCENT

Oui ?

ADINA

Tu dors toujours comme ça ?

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT
Comment ça ?

ADINA
Ben, habillé.

VINCENT
Hum... non.

Elle le regarde un moment, sceptique. Puis elle se retourne et marche en direction de la cuisine. Elle lui demande, par dessus l'épaule :

ADINA
Tu veux du café ?

VINCENT
Non merci.

C'est une très belle matinée d'été. Depuis la fenêtre ouverte de la cuisine, Vincent entend le chant des oiseaux et les rires des enfants dans la rue.

Adina est de dos, dans la cuisine, en train de préparer du café.

La scène continue simplement alors qu'on entend en voix-off la conversation téléphonique qui suit.

5. BOSS: FAMILY COMES FIRST

*

INT. MATIN. MAISON D'ADINA. SALON.

Son d'une conversation au téléphone.

(en sicilien)

BOSS (V.O)
Petit.

VINCENT (V.O)
Ouais.

BOSS (V.O)
J'ai un boulot pour toi demain.

VINCENT (V.O)
Hm ?

BOSS (V.O)
Tu vas aller chercher du matos à Lille.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O)
Demain je peux pas.

BOSS (V.O)
Quoi ?

VINCENT (V.O)
J'ai un truc à faire.

BOSS (V.O)
Quel truc ?

VINCENT (V.O)
Un truc.

BOSS (V.O)
Mais t'as quoi à faire ?

VINCENT (V.O)
Je dois faire un truc à Paris.

BOSS (V.O)
Quoi ?

VINCENT (V.O)
... ma mère est malade.

BOSS (V.O)
Ta mère ? Je la croyais morte.

VINCENT (V.O)
Non, pas encore.

BOSS (V.O)
Ok très bien, la famille est la
chose la plus importante.

VINCENT (V.O)
Mm.

BOSS (V.O)
Je mettrai quelqu'un d'autre
dessus alors.

VINCENT (V.O)
Mm.

BOSS (V.O)
Mais je t'appelle demain à dix
heures.

VINCENT (V.O)
Ok Boss.

6. FIRST BREAKFAST

*

INT. JOUR. MAISON D'ADINA. CUISINE.

Adina est assise à table, elle prend son petit-déjeuner.

Elle regarde Vincent qui entre dans le champ pour la première fois. Il s'assied à table, dos à la caméra. Son dos est large et robuste, il prend beaucoup de place dans cette petite cuisine.

D'abord un long silence gêné.

Elle lui verse du café.

VINCENT

T'as fait du café ?

ADINA

Oui.

Silence.

VINCENT

Et alors l'école, ça va comment?

ADINA

Ca va.

VINCENT

T'es en cinquième c'est ça ?

ADINA

Quatrième.

Silence.

Vincent regarde par la fenêtre.

Adina se lève, va rincer sa tasse et la pose sur l'égouttoir. Elle prend quelques livres qu'elle met dans son sac à dos et se prépare à partir.

Vincent la regarde. Il semble mal à l'aise et maladroit dans cette jolie cuisine.

ADINA

Je suis déjà en retard.

VINCENT

Je peux t'accompagner à l'école en voiture si tu veux.

ADINA

Non. Ça va, merci.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Adina avance en direction de la porte d'entrée. Vincent se lève, et avance quelques pas dans sa direction. Il se tient prêt de la porte, et s'adresse à Adina face caméra.

VINCENT

Mais je dois aller en ville
quoiqu'il arrive.

ADINA

Je sais. Mais j'ai pas envie.

On entend Adina mettre son manteau. Vincent lui parle depuis la cuisine. Toujours bloquant le champ.

VINCENT

Tu sais que ta grand-mère vient ce
soir ? Je travaille.

Adina répond quelque chose d'inaudible.

VINCENT

T'as dit quoi ?

Elle ferme la porte derrière elle. Vincent retourne dans la cuisine. Debout près de la fenêtre, il la regarde partir.

Le soleil brille dehors.

Vincent reste un long moment debout, à regarder à travers la fenêtre. Il tient une tasse de café dans sa main, mais ne le boit pas.

MIA (V.O)

Ensuite elle s'éloigne de la
maison avec son sac à l'épaule. Et
tu restes près de la fenêtre, à la
regarder partir.

VINCENT (V.O)

Et puis, qu'est-ce que je fais ?

MIA (V.O)

Oui, qu'est-ce que tu fais ?

VINCENT (V.O)

Je fais un tour de la maison..et
je fouille partout ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

MIA (V.O)
 Oui, probablement.

7. CHOIR REHEARSAL ONE

*

INT. JOUR. LYCEE JEAN DE LA FONTAINE.

Une grande salle de répétition dans une école de musique.

Il y a une quarantaine d'adolescents dans la salle de répétition de la chorale. Ils semblent tous concentrés et talentueux. Leurs chants sont sublimes.

La chef de chœur, Sofi, les pousse à faire de leur mieux.

Adina est au milieu de l'image. Elle à l'air très concentrée. Ils répètent le Requiem de Fauré.

8. HOTEL LOBBY

*

INT. NUIT. Hotel.

Vincent est assis dans le lobby d'un hôtel. Il attend.

Il boit un verre de Coca Cola. Le temps passe.

Fondu au noir.

9. TOO MUCH BUTTER

*

INT. MATIN. CUISINE. MAISON D'ADINA

Vincent fait des toasts et du thé. Adina rentre dans la cuisine.

VINCENT
 Salut. J't'ai préparé le petit-déj

Adina s'assied à table. Ses cheveux sont en bataille et elle est de mauvaise humeur.

ADINA
 J'aime pas les toasts avec autant de beurre.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

T'as qu'à enlever le beurre alors.

ADINA

C'est pas pareil.

Vincent s'assied. Adina prend un bout de pain pas encore beurré.

VINCENT

Elle dort toujours ta grand-mère ?

ADINA

Non, elle est jamais venue.

VINCENT

Quoi ?

ADINA

Je lui ai dit que tu travailles plus la nuit. Et je peux me débrouiller toute seule.

Silence.

VINCENT

Mais t'as pas peur de dormir toute seule ?

ADINA

Non j'ai l'habitude, parfois je dors seule quand maman va chez Jean.

Vincent fronce les sourcils, puis du visage fait une expression de désapprobation.

VINCENT

Mais t'as que douze ans.

ADINA

Treize.

Silence.

Adina mange son toast et Vincent se déplace maladroitement dans la cuisine. Il ouvre tous les tiroirs à la recherche de quelque chose. Il regarde Adina désarmé, et elle lui pointe le placard au-dessus de l'évier sans lui dire un mot. Il en sort deux verres et y verse du lait. Pas de café.

Il s'assoit à table. Il n'est pas à l'aise. Comme si la table et la chaise étaient trop petites pour lui. Il s'adosse à sa chaise et boit son verre de lait.

ADINA

Et... c'était comment ta soirée ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

Vincent a l'air confus.

VINCENT
...Ma soirée ?

ADINA
Oui. C'était comment le travail ?

VINCENT
Oh... Comme d'habitude.

10. MIA: YOU CAN DO IT

*

Noir.

VINCENT (V.O)
Mia ?

MIA (V.O)
Oui.

VINCENT (V.O)
Ça marche pas.

MIA (V.O)
Pourquoi ?

VINCENT (V.O)
Je peux pas avoir un enfant.

MIA (V.O)
Mais tu en as un maintenant.

VINCENT (V.O)
Non. T'as inventé tout ça. Je veux arrêter ça maintenant.

MIA (V.O)
C'est pas possible. Il faut qu'on continue.

VINCENT (V.O)
Pourquoi ?

VINCENT (V.O)
Pourquoi c'est si important pour toi ? Tu peux pas me laisser être comme je suis ?

MIA (V.O)
Je sais que tu peux le faire.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O)
 Pourquoi c'est si important pour
 toi que je sois bon ?

MIA (V.O)
 Parce que tu peux aimer.

VINCENT (V.O)
 Tout ce que j'aime se casse.

11. THE AIRPORT

*

INT. JOUR. AÉROPORT D'ORLY.

Vincent va chercher deux femmes à l'aéroport.

Il attend devant la sortie, observant tous les gens avec des valises qui passent la douane. Certains sont accueillis par leurs proches. D'autres sont par des chauffeurs qui portent des panneaux avec des noms dessus.

Vincent n'a pas de panneau.

Il reconnaît cependant les jeunes femmes immédiatement. Elles sont jeunes, belles, elles ont l'air polonaises, ou russes.

Ils se disent "hello" et commencent à avancer vers la voiture. Ils ne se parlent pas.

La valise d'une des jeunes femmes a une roulette cassée.

Vincent essaie de la réparer pour elle. Il n'y parvient pas et l'aide à porter sa valise jusqu'à la voiture. Elle à l'air reconnaissante.

Ils ne parlent pas beaucoup. Elle s'appelle Lidija. Elle est grande.

12. PLAYSTATION

*

INT. SOIRÉE. MAISON D'ADINA. SALON.

Vincent et Adina sont assis dans le canapé. On les voit de dos. On entend la Playstation, le jeu Grand Theft Auto.

(CONTINUED)

CONTINUED:

ADINA

Nan, nan, pas comme ça ! Il faut que t'appuies sur le triangle, comme ça tu le fais descendre de sa voiture. Après tu le tues et tu pars avec.

VINCENT

Mais comment je fais pour tirer ?

ADINA

Appuie sur le carré. Sinon avec ce bouton-là tu peux changer d'arme. Prends le petit pistolet c'est mieux. Ils sont beaucoup plus rapides. Quand t'as pas de pistolet tu peux le tuer avec tes mains.

Vincent joue en silence. Il se concentre sur le jeu.

ADINA

Voilà, tire, tire! Encore une fois !
Et voiiiiilà. Tu l'as eu !

Adina le regarde, impressionnée.

ADINA

T'es trop fort ! T'as déjà joué à ce jeu avant ?

VINCENT

Euh... Pas vraiment ce jeu-là, mais...

13. UNPACKING

*

INT. SOIRÉE. APPARTEMENT.

Une pièce grise et glauque avec un lit et une garde-robe.

Lidija, la fille de l'aéroport défait sa valise, utilise les quelques cintres qu'elle trouve. Elle essuie l'étagère du placard avec la main. Elle hésite avant de poser des pull-over pliés sur l'étagère. Elle a l'air triste. Elle regarde par la fenêtre.

On entend des sons de la pièce d'à côté. La radio joue de la musique à bas volume et des femmes s'expriment en langue étrangère.

14. PIZZA

*

INT. SOIRÉE. MAISON D'ADINA. SALON.

Vincent et Adina mangent une pizza devant la télé.

Ils mangent avec les mains, penchés sur la boîte de leur pizza.

ADINA

Vous vous êtes rencontrés comment avec maman ?

VINCENT

Quoi ?

ADINA

T'as rencontré maman comment ?

Vincent s'arrête de manger et regarde sa fille. Il réfléchit pendant un moment, comme si c'était dur pour lui de s'en souvenir.

VINCENT

Elle était serveuse dans un restaurant où... où j'allais souvent. ... et j'ai trouvé qu'elle était spéciale. Différente.

ADINA

Tu l'as aimée tout de suite ?

VINCENT

Oui. J'étais mince et beau à l'époque.

ADINA

Ha ha je te crois pas.

VINCENT

C'est vrai !!

Ils mangent en silence.

ADINA

Maman m'a dit que t'as fait de la prison.

VINCENT

Elle t'a dit ça ?

ADINA

Oui.

Pause.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Quand est-ce qu'elle a dit ça ?

ADINA

Elle a dit... que c'était pour ça
que tu travaillais la nuit, parce
que si on a fait de la prison
c'est pas facile de trouver du
boulot.

Vincent mange sa pizza sans regarder Adina.

ADINA

C'est vrai ?

VINCENT

De quoi ?

ADINA

Que t'es allé en prison ?

VINCENT

Mm.

ADINA

T'avais fait quoi ?

VINCENT

J'ai fait quelque chose de stupide
que je regrette.

Adina regarde Vincent avec curiosité.

ADINA

T'as... tué quelqu'un ?

VINCENT

Non.

ADINA

T'as fait quoi alors ?

VINCENT

Je retournerai pas en prison, ok ?

ADINA

Tu me promets ?

Silence.

15. BOSS: ONE GIRL MISSING (BACKYARD)

EXT. NUIT. JARDIN.

*

La nuit tombe. Les nuages traversent le ciel qui s'assombrit, une chaleureuse lumière provient de la fenêtre de la cuisine de la maison d'Adina.

Vincent est assis dans le jardin, à une petite table ou sur les escaliers. Il y a un cendrier sur la table et le vélo cassé d'Adina est posé contre le mur.

Il y a quelques pots de fleurs sur les marches et des fleurs séchées que quelqu'un a oublié.

Vincent change la carte sim de son téléphone portable.

Il jette un regard en direction de la maison.

Il passe un appel.

*

(en sicilien)

	BOSS (V.O)
Petit.	
	VINCENT (V.O)
Ah ?	
	BOSS (V.O)
T'es allé chercher les filles ?	
	VINCENT (V.O)
Ouais.	
	BOSS (V.O)
Goran m'a dit que t'en as seulement ramenées deux.	
	VINCENT (V.O)
Et alors ?	
	BOSS (V.O)
Tu devais en ramener trois.	
	VINCENT (V.O)
Y'en avait seulement deux.	
	BOSS (V.O)
T'es sûr ?	
	VINCENT (V.O)
Comment ça ?	
	BOSS (V.O)
Peut-être que tu veux commencer ton propre business ?	

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O)

Avec les Russes ?

BOSS (V.O)

Oui. Pourquoi pas ?

VINCENT (V.O)

Tu veux dire que je travaillerais
derrière ton dos ?

BOSS (V.O)

Bah... Qu'est-ce que j'en sais ?
T'as été un peu... absent
dernièrement.

VINCENT (V.O)

Bien sûr que non. J'ai été
fatigué, c'est tout.

BOSS (V.O)

...

VINCENT (V.O)

Et j'aime pas ces Serbes.

BOSS (V.O)

T'as raison, mon petit. On ne
travaillera plus avec eux.T'as foutu la pression au p'tit
chinois?

VINCENT

C'est réglé.

BOSS

Et t'as récupéré la voiture pour
demain?

VINCENT

La voiture...? Ah oui la voiture.
Bien sûr. Tu l'auras demain. *16. I HAVE TO GO OUT *

INT. SOIRÉE. MAISON D'ADINA. SALON.

Vincent revient du jardin. Adina regarde la télé. Vincent
l'observe de la porte d'entrée.

Il se fait tard.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Adina chérie... Je dois partir
pour une heure ou deux/sortir un
moment.

Adina se retourne et le regarde. Déçue.

ADINA

NON. T'as dit que tu restais à la
maison ce soir...

VINCENT

Je sais. Je serai de retour avant
que tu sois couchée. Je te
promets. Ok ?

17. GIRLS TALK

*

INT. SOIR. L'APPARTEMENT GRIS. CUISINE.

Lidija est appuyée contre le lavabo dans l'appartement gris. Elle ne porte pas de maquillage et s'est fait une queue de cheval un peu négligée. Elle discute avec une autre femme russe. On ne voit pas l'autre femme à l'écran.

Lidija est en train de réparer un faux ongle qui s'est cassé.

FEMME RUSSE

Je connais un bon endroit où tu
peux te faire faire les ongles.
Ils sont pas chers et ils parlent
russe.

LIDIJA

Je sais parler anglais aussi.

FEMME RUSSE

Les gens ici n'aiment pas parler
anglais.

Lidija est calme, concentrée sur sa manucure.

FEMME RUSSE

T'es déjà venue ici avant ?

Lidija secoue la tête d'un air désapprobateur.

FEMME RUSSE

Mais t'as déjà fait ça avant ?

LIDIJA

Je dansais dans un club.

(CONTINUED)

CONTINUED:

FEMME RUSSE

En tant qu'escort je veux dire.

Lidija fait un geste vague.

FEMME RUSSE

C'est bien Paris. Tu vas te faire pas mal d'argent. T'as juste à faire ce que Goran te dit. T'es tellement jolie qu'il va te filer les meilleurs clients.

Parfois ils veulent tout un weekend. Là tu te fais beaucoup. J'ai même été au Brésil pendant une semaine avec un client.

LIDIJA

Je vais pas rester si longtemps.

FEMME RUSSE

Mais tu viens juste d'arriver.

LIDIJA

Je suis juste là pour me faire un peu d'argent. Après je rentrerai pour étudier.

FEMME RUSSE

Ah oui.

LIDIJA

Je vais me marier.

L'ambiance est calme et silencieuse pendant un moment. Lidija se met du vernis rouge sur l'ongle qu'elle vient de réparer. Elle ne regarde pas l'autre femme.

FEMME RUSSE

Est-ce qu'il sait ce que tu es venu faire ici ?

LIDIJA

Oui, c'est lui qui m'a trouvé ce job.

18. VINCENT DRIVING

EXT. NUIT. VOITURE.

On voit Vincent conduire une voiture. Les lumières de la ville reflètent dans le pare-brise. *

(CONTINUED)

CONTINUED:

Vincent a l'air fatigué. Il regarde sa montre.

Le temps passe. Il conduit.

Images nocturnes de Paris.

19. THE HAMSTER

*

INT. NUIT. MAISON D'ADINA. SALON.

Quand Vincent rentre à la maison, il trouve Adina qui dort sur le canapé.

Il enlève doucement sa veste et ses chaussures pour ne pas la réveiller, éteint la lampe du salon et pose une couverture sur elle.

Il s'assoit prudemment au bord du canapé, à côté d'Adina, et regarde son visage endormi pendant un long moment. Elle a l'air plus jeune quand elle dort. Comme un petit enfant. Ses cheveux sont en pagaille, un peu moites, et il y a une gouttelette de salive sur son menton.

Il écoute sa respiration. Tout est figé.

Soudain il entend du bruit qui vient d'une autre pièce de la maison. Il tourne la tête et écoute attentivement.

Il se lève et marche doucement en direction du bruit. Silencieusement, attentivement. Il se tient debout un moment devant la porte de la chambre d'Adina, se concentrant sur le son grinçant, puis il entre rapidement dans la pièce et allume la lumière.

Il n'y a personne.

Il regarde la pièce. Le lit d'Adina défait, le mur recouvert de posters, les livres d'école sur son bureau, et une pile de vêtements sur la chaise.

Il y a une petite cage par terre avec un animal dedans. C'est d'ici que vient le son grinçant.

Vincent se penche et regarde. Un hamster marron clair tourne dans sa roue. Il y a aussi une petite maison en plastique et un bol avec des graines. Quand Vincent s'approche de la cage, l'animal s'arrête une seconde. Puis il se remet à faire des tours et la roue se remet à produire le son grinçant.

Vincent reste là pendant un moment, à regarder le hamster. Puis il éteint la lumière et quitte la pièce.

20. MIA: DO YOU REMEMBER

*

Image noire.

Vincent MIA (V.O)
 Oui ? VINCENT (V.O)
 MIA (V.O)
 Tu te souviens quand on est allé à
 la mer ? En Normandie ?
 VINCENT (V.O)
 Oui.
 MIA (V.O)
 Et tu m'as donné une plume que tu
 avais trouvée...
 VINCENT (V.O)
 Oui, une plume pour que tu puisses
 voler.
 MIA (V.O)
 Pour qu'on puisse voler ensemble.
 VINCENT (V.O)
 Oui.
 MIA (V.O)
 Pourquoi on ne l'a pas fait ?
 VINCENT (V.O)
 Fait quoi ?
 MIA (V.O)
 Voler ensemble ?
 VINCENT (V.O)
 Tu sais pourquoi.
 MIA (V.O)
 Je veux que tu le dises.
 VINCENT (V.O)
 Parce que je t'ai quittée.
 MIA (V.O)
 Tu as volé tout seul.
 VINCENT (V.O)
 Non, je suis allé en prison.

21. TO QUIT THE CHOIR

*

INT. MATIN. MAISON D'ADINA. CUISINE.

Le soleil brille à travers la fenêtre.

Adina s'assied à table. Vincent met le beurre sur la table et lui tend un toast.

VINCENT

J'ai pensé que tu préférerais le beurrer toi-même.

Adina sourit.

ADINA

Merci.

VINCENT

Sur le mot qu'a laissé maman y'a écrit que t'as chorale aujourd'hui. Je viendrai te chercher vers cinq heures.

ADINA

Mmmm... non ça va, merci.

VINCENT

Pourquoi ?

Adina reste un moment silencieuse.

ADINA

(Presque inaudible) J'irai pas.

VINCENT

Quoi ?

ADINA

Je veux quitter la chorale.

VINCENT

Pourquoi ? Je comprends pas. T'as toujours aimé ça, non ?

ADINA

Mais ça marche pas.

VINCENT

Comment ça, ça marche pas ?

Adina regarde la table et marmonne quelque chose.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Quoi ? Je t'entends pas là.

ADINA

C'est juste que ça ne marche pas en ce moment.

VINCENT

Mais enfin ma belle, qu'est-ce qui ne va pas ?

ADINA

Sofi est tellement sévère et tellement...

VINCENT

Mais tu as toujours adoré Sofi, non?

ADINA

Et puis je retrouve pas mon cahier de musique.

Adina pleure en silence. Vincent la regarde, inquiet.

Il tend le bras et lui caresse les cheveux de façon maladroite.

22. MAKE UP

*

INT. JOUR. L'APPARTEMENT GRIS. SALLE DE BAIN.

Lidija est devant le miroir, elle se maquille. Ses gestes sont précis, c'est une habitude.

Elle applique du mascara, de l'eyeliner, et du rouge à lèvres. Elle à l'air plus vieille maquillée.

Elle fait une expression sexy en se regardant dans le miroir.

Puis elle redevient naturelle, simple.

23. REPAIRING BIKE

*

(CONTINUED)

CONTINUED:

EXT. JOUR. MAISON D'ADINA. JARDIN.

Vincent est dans le petit jardin à l'arrière de la maison d'Adina. Il porte un t-shirt blanc et un pantalon Adidas.

Il y a des outils au sol près de lui. Il a sorti le vélo d'Adina qui était dans un coin du jardin.

Il l'a retourné et a enlevé une roue. Il change le pneu, graisse la chaîne et remplace quelques parties cassées du vélo. Puis il prend un chiffon et nettoie le cadran rouge jusqu'à ce qu'il brille.

Il travaille dur mais son t-shirt reste blanc et impeccable.

24. MIRROR

*

INT. JOUR. TOILETTES DE L'ÉCOLE.

Une rangée de lavabos et de miroirs en face des cabines de toilettes. Quelques graffitis sur les murs, un prénom, un cœur, un dessin obscène.

Adina se tient face à un lavabo et se lave les mains. Une autre fille sort par la porte qui donne sur le couloir. Quand la porte s'ouvre les sons de l'école envahissent la pièce. Des cris, du bruit, des voix d'adolescents. Quand la porte se referme, le silence revient et le bruit soudain distant.

Adina est seule. Elle regarde son reflet dans le miroir. Place ses cheveux sur une épaule. Puis elle les secoue dans tous les sens pour les remettre en place. Elle lisse quelques mèches rebelles.

Elle se met du gloss rose et fait une jolie moue dans le miroir.

Elle se regarde encore. Sans détour. Dans ses pensées.

25. THE RED SHOES

*

INT. NUIT. MAISON D'ADINA.

Vincent est affalé sur le canapé, il regarde la télé.

C'est le début de soirée.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Quand Adina arrive, il se redresse pour mieux s'asseoir.

VINCENT

Salut, t'es en retard.

Adina marmonne une réponse depuis l'entrée. Retire ses chaussures et fait du bruit avec un sac de shopping en papier.

VINCENT

Tu étais où?

ADINA

J'ai fait du shopping.

VINCENT

Quoi ?

Adina fait un geste vague.

ADINA

Maman m'a donné de l'argent pour m'acheter un truc pour le concert.

VINCENT

Qu'est-ce que tu as trouvé alors ?

Vincent se lève et marche vers l'entrée. Adina prend le sac, prête à entrer dans sa chambre.

ADINA

Juste une paire de chaussures.

VINCENT

Montre-moi.

ADINA

C'est juste une paire de chaussures.

VINCENT

Bah montre-les-moi alors ?

Vincent tend le bras vers le sac, mais Adina l'attrape et sors la boîte à chaussures. En hésitant, elle soulève le couvercle et sort une chaussure rouge avec un fin talon pointu, pas si haut mais un talon tout de même.

VINCENT

C'est quoi ces chaussures ?

ADINA

Elles étaient en soldes.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VINCENT

C'est quoi ces putains de chaussures! T'as dit que c'était pour quoi déjà?

ADINA

Pour le concert.

Vincent attrape une chaussure.

VINCENT

Maman t'as vraiment donné de l'argent pour t'acheter des talons hauts rouges pour le concert ?

ADINA

Elle a dit...

VINCENT

(Haussant le ton)
Quoi?

ADINA

Elle a dit de m'acheter quelque chose de bien.

VINCENT

Et tu trouves ça bien de ressembler à une pute ! Avec des haut talons rouges! T'as acheté des porte-jarretelles aussi ou quoi ?!

ADINA

Quoi ?

VINCENT

Tu ne portes PAS ces chaussures pour le concert. Tu ne portes pas ces chaussures du tout.

ADINA

C'est pas à toi de décider.

VINCENT

Si, je décide. Ma fille s'habillera pas comme une putain.

ADINA

Qu'est-ce que tu racontes? C'est juste une paire de chaussures.

VINCENT

Et t'es juste une enfant. Depuis quand tu portes des talons hauts.

(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

VINCENT (CONT'D)

C'est l'idée de ta mère de
t'habiller comme une vieille catin
là ?

ADINA

T'es taré.

Vincent essaie de prendre la boîte des mains d'Adina mais elle ne lâche pas. Ils s'agitent et tirent si fort que la boîte se casse et une chaussure tombe.

ADINA

(Hurlant) Mais putain t'es malade!

Vincent lève le poing comme s'il voulait la frapper au visage et Adina se protège avec ses bras. Vincent s'arrête. Il baisse le bras et fait un pas en arrière.

Adina le regarde avec terreur.

Pendant un moment tout est figé.

Le visage d'Adina change progressivement, exprimant désormais une forme de mépris.

VINCENT

Va dans ta chambre.

Adina va dans sa chambre en silence, sans claquer la porte.

26. EVENING IMAGES

*

EXT. SOIR. PARIS.

Le soleil se couche sur la ville.

Plans sur des passants qui semblent minuscules dans le vaste paysage de la ville. Un libraire est en train de fermer sa boutique, retirant les étals de livres du trottoir.

Une nourrice noire pousse un landeau, un bébé blanc dort à l'intérieur. Un agent d'entretien balaie le trottoir. Quelques oiseaux. Une femme seule rentre du travail.

Le métro traverse comme d'habitude le Pont de Bercy.

Les lumières de la ville s'allument.

27. CAN'T SLEEP

INT. SOIR. APPARTEMENT GRIS

Lidija est au lit, dans l'appartement gris. La lumière est éteinte.

Une faible lumière bleue vient de la fenêtre. Il n'y a pas de rideaux.

Lidija est au téléphone avec son petit-ami. Elle parle à voix basse. En russe.

LIDIJA

Mischa mon amour. Qu'est-ce que tu fais ?

L'homme à l'autre bout du fil répond quelque chose d'inaudible.

LIDIJA

Je n'arrive pas à dormir. Qu'est-ce que tu fais ? Tu penses à moi ?

L'homme dit quelque chose. Lidija rit.

LIDIJA

Non je ne suis pas saoule. Je t'ai dit que j'allais dormir. T'es saoul TOI?

L'homme répond.

LIDIJA

Oui bien sûr, oui... C'est bien ici. J'ai ma propre chambre mais...

Lidija écoute.

LIDIJA

Oui ça va. Les autres filles sont sympa...

Silence.

LIDIJA

T'as cherché du travail aujourd'hui?

L'homme répond quelque chose.

LIDIJA

Oui bien sûr, c'est bien. J'ai appris un peu de français. (En français) Je t'aime, mon amour. Je t'aime.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Elle rit. Puis elle commence à sangloter.

LIDIJA

Mischa, je veux rentrer à la maison. C'est moche Paris.

L'homme commence à répondre quelque chose, mais Lidiya l'interrompt.

LIDIJA

Et je n'arrive pas à dormir. Est-ce que tu peux me chanter cette berceuse ? Celle à propos de la fleur qui ne voulait pas faner à l'automne.

L'homme dit quelque chose.

LIDIJA

Mais si tu t'en souviens ! Celle que ta grand-mère te chantait. A propos de la fleur... "petite fleur, petite fleur, ce sera bientôt l'automne.."

Lidiya fredonne.

LIDIJA

Tu me l'as déjà chantée ! Tu me la chantais quand on dormait dans la voiture à Moscou. Tu te souviens pas ?

Il semble que l'homme ne se souviennne pas.

LIDIJA

Tu te souviens pas quand on a été à Moscou et on a dormi dans la voiture et tu m'as donné ton manteau parce que j'avais froid ? Et tu as chanté cette chanson ?

Lidiya écoute.

LIDIJA

Non, je ne suis pas saoule. Toi tu es saoul ?

L'homme dit quelque chose.

LIDIJA

Oui j'ai fait de l'argent aujourd'hui, mais je ne sais pas combien. Le chauffeur a tout pris.

L'homme demande quelque chose.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

LIDIJA
 Oui, l'homme. Celui qui m'a
 accompagné en voiture.

28. BEFORE MCDONALDS

*

EXT. JOUR. COUR D'ÉCOLE.

Vincent attend Adina à l'extérieur de la cour. Pour une fois il n'est pas dans la voiture. Les enfants sortent par les larges portes.

Un groupe de filles avec des sacs à main et des jeans cintrés marchent et rient. Adina sort, elle aussi a un sac à main et un jean cintré, mais elle est seule.

VINCENT
 Salut Adina.

Adina s'arrête et le regarde prudemment, elle reste silencieuse.

ADINA
 Quelque chose ne va pas?

VINCENT
 Non, en fait j'ai pensé qu'on pourrait aller faire du shopping. T'as dit que tu avais besoin de quelque chose pour le concert.

ADINA
 À la place des chaussures que t'as jetées ?

Adina a l'air énervé. Vincent sourit comme pour s'excuser.

VINCENT
 Ok, j'ai p't'être un peu exagéré, mais hum on pourrait te trouver une robe ou quelque chose comme ça.

ADINA
 Je préfère y aller toute seule.

VINCENT
 Ok. Je te donne de l'argent.

Vincent la regarde d'un air suppliant.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Mais, on va manger un truc quand même ?

29. MCDONALDS

*

INT. JOUR. MCDONALDS.

Ils dînent chez McDonalds.

VINCENT

Alors il se passe quoi avec la chorale ? T'en as assez du chant ou ...?

ADINA

Non, c'est juste que...

VINCENT

Quoi ?

ADINA

Bah...

VINCENT

Tu t'es brouillée avec quelqu'un ?

ADINA

Oui... plus ou moins.

VINCENT

Qui ?

ADINA

Eh... (soupir)

VINCENT

Mais si tu me dis pas je peux pas t'aider.

ADINA

Depuis quand t'as envie de m'aider ?

VINCENT

Comment ça ? Je veux toujours t'aider !

ADINA

Tu viens nous voir le weekend, parfois. T'as pas vraiment l'habitude de m'aider.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Ils restent silencieux un moment et regardent par la fenêtre. Les pigeons se regroupent autour d'un reste de hamburger que quelqu'un a jeté sur le trottoir.

VINCENT

J'ai fait ce que je pensais être le mieux pour toi.

ADINA

Bah tu sais quoi ? Le mieux pour moi en ce moment, c'est que je quitte la chorale.

Vincent soupire.

VINCENT

Ok. Quelqu'un te prend la tête à la chorale. On a critiqué ta façon de chanter ?

ADINA

Mmmm.

VINCENT

Quoi ?

ADINA

Uh..

VINCENT

On trouve que tu chantes pas bien?

ADINA

Nan.

VINCENT

Que tu chantes trop bien ?

ADINA

Est-ce que tu peux arrêter maintenant s'il te plaît ! J'ai dit que je ne voulais pas en parler. C'est bon, tu laisses tomber ?

VINCENT

Non je ne peux pas laisser tomber. C'est comme ça que je suis.

ADINA

Bah moi aussi. C'est comme ça que je suis.

Ils se regardent, le visage figé..

30. IN THE STREET

*

EXT. JOUR. RUE.

Vincent et Adina, loin. Bien qu'ils apparaissent petits dans le paysage urbain, leurs voix sont proches.

Adina porte un grand sac du magasin où ils ont acheté une robe.

VINCENT

Mais si la personne a dit que tu chantes bien, il est où le problème ?

ADINA

C'est pas UNE personne.

VINCENT

Alors TOUT le monde trouve que tu chantes bien ?

ADINA

Non. C'est juste Margaux et Aude.

VINCENT

Qui trouvent que tu es une bonne chanteuse.

ADINA

NON. Qui pensent que je pense que je suis une bonne chanteuse.

VINCENT

OH. Parce que tu fais souvent des trucs en solo ?

ADINA

Mmm.

VINCENT

Mais c'est Sofi qui veut que tu chantes en solo.

ADINA

Oui.

VINCENT

Et du coup t'as décidé que tout le monde devait aller se faire foutre ?

(CONTINUED)

CONTINUED:

ADINA
Plus ou moins oui.

31. VINCENT: DANS LE JARDIN

EXT. NUIT. JARDIN.

Vincent est assis à la table du jardin à l'arrière de la maison d'Adina. Le ciel au dessus de lui est gris. Il y a un cendrier sur la table, et le vélo d'Adina est posé contre le mur.

Il y a quelques pots de fleurs sur les marches et des fleurs séchées que quelqu'un a oublié.

Il change la carte sim de son téléphone portable.

Il jette un regard en direction de la maison. Passe un appel.

31. LOOKING AT LUCKYEXT. JOUR. MAISON.

Vincent se tient debout dans le couloir menant à la chambre d'Adina, il regarde le hamster courir dans la cage. Du salon se font entendre les bruits lointains de la télévision, et de la cuisine ceux d'Adina qui prépare du thé.

Le hamster court. Vincent regarde.

Il passe un appel. Alors qu'il parle, il fait des allers-retours dans le petit couloir devant la chambre d'Adina. Il parle doucement afin qu'on ne l'entende pas.

32. BOSS: SHE ASKED FOR YOU

*

L'image de la scène précédente continue, ou écran noir.

Appel téléphonique.

(en sicilien)

BOSS
Petit.

VINCENT
Ah.

(CONTINUED)

CONTINUED:

BOSS

Y'a un problème avec les Serbes.

VINCENT

De quel genre ?

BOSS

Il est énervé. Il dit que t'as essayé de piquer une des filles.

VINCENT

Quoi ?

BOSS

Elle parle de toi, elle dit qu'elle veut que tu sois son chauffeur maintenant.

VINCENT

Qui?

BOSS

Une de celles que t'es allé chercher à l'aéroport. Elle est même pas à nous. C'est une des filles de Goran.

VINCENT

Je sais. Et alors?

BOSS

Je pense qu'elle a reçu quelques baffes et maintenant elle veut travailler avec toi. Goran est fou et il veut régler tout ça. Il dit que t'as baisé avec elle.

Vincent soupire.

VINCENT

Oh merde. Il prend trop de cocaïne ce mec. Et ses filles sont pas clean.

Le Boss est silencieux.

VINCENT

Je suis juste allé les chercher et c'est tout.

BOSS

Oui je sais, mais on veut pas de guerre avec eux. Tu dois régler ça.

VINCENT

Tu veux que je fasse quoi ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

BOSS

Tu vas y aller et régler
l'affaire.

VINCENT

Et me prendre un balle dans la
tête ?

BOSS

Tu veux discuter avec moi ?

VINCENT

Non, j'ai juste pensé que..

BOSS

Ne pense pas trop. Tu vas là-bas
et tu t'excuses.

33. LUCKY

*

INT. NUIT. MAISON D'ADINA. SALON.

Vincent revient du jardin. Adina regarde la télé. Vincent
l'observe depuis la porte d'entrée.

Une fois de plus, on entend le hamster dans la chambre
d'Adina courir dans sa roue.

Vincent tourne la tête en direction du son et semble
préoccupé. Il se retourne vers Adina.

VINCENT

Hey, ce petit rat que t'as là dans
la cage dans ta chambre.

ADINA

C'est un hamster doré.

VINCENT

Oui. Le hamster doré. Ça fait
combien de temps que tu l'as ?

Adina lève le nez de la télé.

ADINA

Depuis que j'ai dix ans, un truc
comme ça. Il s'appelle Lucky.

VINCENT

Lucky ?

(CONTINUED)

CONTINUED:

ADINA

Oui. C'est son nom.

Vincent s'assoit à côté d'Adina, sur le canapé. Il pose son téléphone sur la table.

VINCENT

Et tu penses pas que Lucky devrait courir dehors un peu ?

Adina sourit. Elle regarde son père avec curiosité.

ADINA

Comment ça dehors ? Dans le jardin tu veux dire ?

VINCENT

Oui, ou... dehors. C'est pas naturel pour des animaux de vivre dans des cages comme ça. Il fait que manger et dormir et courir dans sa roue. Il devrait... faire des trous dans la terre ou un truc comme ça.

ADINA

Mais papa !

Adina rit.

ADINA

Il est né dans un magasin pour animaux. Il a toujours été en cage. Si je le sorsn il meurt !

VINCENT

Mais il est vieux maintenant. Peut-être qu'il veut mourir en paix.

ADINA

Papa, t'es complètement fou.

34. MORNING IMAGES

*

EXT. MATIN. PARIS.

Musique.

Images de Paris à l'aube. Peut-être que le soleil se lève sur l'horizon parisien. Ou un arbre en fleurs que la brise matinale fait doucement bouger. Quelque chose de beau. Un oiseau passe.

(CONTINUED)

CONTINUED:

La musique disparaît progressivement et on entend les bruits de la ville.

35. BIRTHDAY DIALOGUE

*

EXT. MATIN. DANS LA VOITURE.

La voiture de Vincent à travers les rues de Paris. On entend la conversation qui se tient dans la voiture.

*

ADINA

C'est ton anniversaire bientôt.

VINCENT

Ouai... tu t'en souviens.

ADINA

Qu'est-ce que tu veux pour ton anniversaire ?

VINCENT

Je fête pas vraiment mon anniversaire normalement.

ADINA

Ah bon ? C'est bien toi ça.

VINCENT

...

ADINA

Et alors tu veux quoi ?

VINCENT

De la paix et du silence.

36. SCHOOL ENTRANCE

*

EXT. MATIN. DEVANT L'ECOLE.

Vincent dépose Adina à l'école.

Un groupe de garçons de l'âge d'Adina est à l'entrée. Ils tentent d'attraper le sac d'Adina quand elle passe près d'eux.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Ils réussissent à avoir une autre fille et jouent avec son téléphone. Finalement ils le font tomber à terre, cassé.

La fille ramasse les morceaux, crie quelque chose aux garçons. Ils rient.

Vincent les observe.

37. MIA: THE SERB

*

Noir.

VINCENT (V.O)
Et du coup je fais quoi?

MIA (V.O)
Tu vas voir le serbe
et tu t'excuses.

VINCENT (V.O)
Ok.

MIA (V.O)
C'est où?

VINCENT (V.O)
Il m'attend dans son appartement.

MIA (V.O)
Et tu comptes faire comment ?

VINCENT (V.O)
J'ai pas envie de te dire. Je vais
être humilié.

MIA (V.O)
Comme toi tu as humilié les autres ?

VINCENT (V.O)
Oui.

38. CHOIR REHEARSAL TWO

*

INT. JOUR. LYCEE JEAN DE LA FONTAINE.

Une grande salle de répétition dans l'école de musique.

Plan moyen. Adina répète à nouveau avec la chorale. Elle a l'air très concentré.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Il y a une quarantaine d'adolescents.

La chef de chœur, Sofi, les pousse à faire de leur mieux. Ils répètent le *Requiem* de Fauré. Elle leur explique le sens de cette oeuvre. Leur dit que c'est une pièce sur le fait de se tenir debout face à Dieu le jour du jugement dernier, dans l'espoir d'être pardonné. Elle les encourage à mettre beaucoup d'émotions dans leur chant.

39. SHAVING

*

INT. JOUR. MAISON D'ADINA. SALLE DE BAIN.

Vincent devant le miroir, se rase soigneusement.

Rasoir. Mousse à raser. Torse nu. Un grand tatouage dans le dos.

40. THE CLIENT

*

INT. JOUR. APPARTEMENT GRIS.

La fenêtre de la chambre de Lidiya.

La vue donne sur une autre tour. Les nuages avancent doucement dans le ciel.

Lidiya marche vers la fenêtre et l'ouvre.

Elle porte une jupe courte et des talons hauts. Des bas sexy. Ses cheveux sont détachés, son visage soigneusement maquillé.

Elle allume une cigarette et fume face à la fenêtre ouverte.

Elle passe un coup de fil avec son portable.

LIDIJA

Mischa, pourquoi tu ne réponds pas
! Je veux te parler. C'est
important.

Quelqu'un vient toquer à la porte.

(CONTINUED)

CONTINUED:

LIDIJA

Putain, Mischa! Rappelle-moi dès
que t'auras écouté ce message.

Lidija raccroche rapidement et met son téléphone dans son
sac à main. Elle jette son mégot par la fenêtre, arrange
sa jupe et va ouvrir la porte.

Ses yeux se vident.

41. MARTIAL ART

*

INT. JOUR. CUISINE. MAISON D'ADINA.

Vincent est appuyé contre le lavabo et boit un coca.
Adina fait ses devoirs à table.

Vincent la regarde.

VINCENT

Adina ?

ADINA

Oui ?

VINCENT

Les petits gars devant l'école.

ADINA

Qui ?

VINCENT

Tu sais ceux qui embêtaient les
filles...

ADINA

C'est Martin et ses potes..

VINCENT

Ils sont dans ta classe ?

ADINA

Oui.

Adina est concentrée sur ses devoirs.

VINCENT

Viens, je vais te montrer un truc.

Adina lève son regard, réticente.

ADINA

Mais je fais mes devoirs là.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Vincent se met au milieu de la pièce et appelle Adina d'un geste. Elle se lève, sceptique.

ADINA

Quoi ?

VINCENT

J'aimerais te montrer quelque chose.

Adina le regarde avec impatience.

ADINA

Quoi ?

VINCENT

Essaie de m'étrangler.

ADINA

Hein ?

VINCENT

Essaie de m'étrangler avec tes mains !

ADINA

Mais pourquoi ? Je peux pas !

VINCENT

Fais juste ce que je te dis. Je vais t'apprendre un truc.

ADINA

Mais aaahhh.

Adina essaie de lui attraper le cou et Vincent la repousse en quelques mouvements rapides.

VINCENT

Si quelqu'un essaie de t'étrangler faut que tu fasses ça.

ADINA

Papa, personne va m'étrangler.

VINCENT

On sait jamais. Regarde ça.

Vincent lui montre une autre prise.

VINCENT

S'il y a des gens qui t'embêtent, tu peux les mettre à terre comme ça. Tu mets le bras au-dessus du cou et après... comme ça.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

Vincent continue ainsi, lui enseignant différentes techniques pour mettre quelqu'un à terre, comment enfoncer son doigt dans l'oeil de quelqu'un sans utiliser de force, et quel geste faire pour tuer.

ADINA

Papa s'il te plaît. J'ai pas besoin de savoir ça !

VINCENT

Ecoute, la prochaine fois que quelqu'un t'embête, t'as juste à leur faire ça. Si c'est pas les mecs de la cour, ce sera d'autres cons.

ADINA

Oui mais on peut parler aussi, tu sais.

VINCENT

Pas toujours.

42. TAXI

*

INT. NUIT. TAXI.

Lidija est assise à l'arrière d'une voiture. Elle porte toujours la jupe courte et les talons hauts, et le même maquillage appuyé que dans la scène précédente.

Quelqu'un en costume est assis à côté d'elle. On ne voit que son épaule.

Les lumières de la rue passent sur le visage de Lidija.

Sombre.

Clair.

Sombre.

Clair.

43. I DON'T LIKE CHURCH

*

(CONTINUED)

CONTINUED:

INT. JOUR. MAISON D'ADINA.

Il fait très sombre. Vincent se tient debout dans le couloir, devant la porte de la chambre d'Adina. De la fenêtre, une faible lumière luit, mais l'image est presque noire. Vincent toque à la porte.

VINCENT

Adina. Je sais ce que je veux maintenant pour mon anniversaire.

ADINA (O.S.)

(Depuis sa chambre) Ah oui! Quoi?

VINCENT

Je veux que tu continues la chorale.

Un silence.

Adina ouvre la porte et un chaleureux faisceau de lumière inonde le couloir. On voit Vincent de dos, telle une silhouette. Le visage d'Adina est éclairé quand elle le regarde. Derrière elle, la chambre de fille avec son papier peint et des posters colorés.

ADINA

C'est pas un cadeau d'anniversaire ça.

VINCENT

Si.

ADINA

Pourquoi t'insistes autant pour que je continue?

VINCENT

T'as du talent.

ADINA

Et alors ?

VINCENT

Tu devrais pas t'en débarrasser juste parce qu'il y a des gens à qui ça plaît pas.

ADINA

... on verra.

VINCENT

Sofi a dit qu'elle voulait que tu chantes en solo au concert.

ADINA

T'as parlé à Sofi ?!

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VINCENT

Oui.

ADINA

Pourquoi? Je t'ai dit que je
voulais pas que tu fasses ça !

Adina retourne dans sa chambre, terminant ainsi la conversation.

Vincent hésite un moment, puis se retourne et repart lentement en direction de la cuisine. Il s'arrête au niveau de la fenêtre, et se met à regarder songeur le petit jardin.

Adina ressort de sa chambre. Elle avance jusqu'à lui, jusqu'à la fenêtre. Une lumière bleue brille sur leur visage.

ADINA

Si je chante au concert... tu viendras?

VINCENT

Oui, bien sûr. C'est où ?

ADINA

A Saint-Eustache.

VINCENT

Dans une église ?

ADINA

Oui.

VINCENT

J'vais pas dans les églises.

ADINA

Pourquoi ?

VINCENT

J'aime pas rentrer dans des églises.

ADINA

Quoi ? Donc tu vas pas venir à mon concert juste parce que c'est dans une église ?

VINCENT

Dieu m'aime pas, et j'aime pas les églises. Je suis pas rentré dans une église depuis que je suis gamin. On me forçait à y aller les dimanches, je détestais ça.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

ADINA

Mais là c'est pas la même chose.
Tu vas jamais à des concerts ?

VINCENT

Non.

ADINA

Mais t'es déjà venu à mes
concerts.

VINCENT

Oui, mais pas dans des églises.

ADINA

Donc tu vas pas venir ?

Vincent ne dit rien.

ADINA

T'es sérieux ?

Vincent ne dit toujours rien.

ADINA

C'est tellement nul ! Et après tu
m'dis ce que je dois faire !

Adina repart dans sa chambre et claque la porte. Vincent
est laissé seul, dans le noir.

VINCENT

Adina !

ADINA

(Depuis sa chambre) J'te parle pas !

Vincent ouvre la porte avec hésitation. La chaleureuse
lumière de la chambre illumine le couloir à nouveau.

VINCENT

Mais je...

Elle lui claque la porte au nez.

Noir complet. Tout est figé.

*

44. THE ELEVATOR

*

INT. NUIT. ASCENCEUR D'HOTEL.

Lidija est dans l'ascenseur avec un client. Il approche
la soixantaine et porte un costume.

(CONTINUED)

CONTINUED:

On voit la silhouette de leurs têtes et de leurs épaules contre la porte de l'ascenseur.

L'ascenseur s'arrête et ils sortent. On les voit traverser un long couloir.

Ils entrent dans une chambre au bout du couloir, ferment la porte et disparaissent.

Pendant un long moment on ne voit que le couloir. Peut-être qu'une femme de chambre ou qu'un client de l'hôtel passe.

Après un moment, les portes de l'ascenseur se ferment et il se met à redescendre vers un autre étage. La lumière de l'ascenseur s'assombrit quand les portes se ferment. On ne voit que les étages défiler à travers les petites vitres de l'ascenseur qui descend.

Musique.

*

45. WAITING IN A CAR

*

EXT. NUIT. HOTEL.

Un boulevard parisien, près de l'entrée d'un grand hôtel.

Vincent est assis dans une voiture et attend une escort. Il pleut. Il enclenche les essuie-glaces.

Les lumières de la ville sont floutées par la vitre mouillée. Au loin, une sirène de police et plus près, le bruit des gens qui marchent sur le trottoir.

La pluie continue à tomber.

Les essuie-glaces se balancent d'un côté et de l'autre du pare-brise.

D'un côté et de l'autre.

L'image reste ainsi pendant la conversation qui suit.

46. MIA: TO SELL THEM

*

(CONTINUED)

CONTINUED:

INT. NUIT. VOITURE.

MIA (V.O)

Je peux te demander quelque chose ?

VINCENT (V.O)

Oui.

MIA (V.O)

Ca te fait rien d'accompagner ces filles chez leurs clients ?

VINCENT (V.O)

Non, pourquoi ?

MIA (V.O)

De les vendre comme ça.

VINCENT (V.O)

Mais...je les force pas. Elles le font volontairement.

MIA (V.O)

Bah, ça dépend comment tu le vois...

VINCENT (V.O)

Et elles se font pas mal de tunes aussi. Il faut pas oublier.

MIA (V.O)

Oui mais... elles feraient sûrement autre chose si elles pouvaient.

VINCENT (V.O)

Oui. Moi aussi.

47. GET OUT OF BED

*

INT. JOUR. MAISON D'ADINA.

Vincent revient à la maison vers midi. Il est fatigué. Il a travaillé toute la nuit.

Quand il rentre, la maison est en bazar. Il y a un petit-déjeuner à moitié entamé laissé sur la table, et le sac d'Adina jeté au sol.

Vincent remet le beurre et le lait dans le frigo.

VINCENT

Adina !

(CONTINUED)

CONTINUED:

Aucune réponse.

Vincent monte les escaliers.

VINCENT
Adina t'es là ?

Il avance en direction de la chambre d'Adina. La porte est ouverte. Adina est dans son lit, endormie. Vincent toque à la porte avec fermeté.

VINCENT
Adina ! Réveille-toi !

Adina bouge dans son lit, émet un son inaudible.

VINCENT
Qu'est-ce que tu fous là ?

ADINA
Je dors.

VINCENT
Mais il est midi !

Vincent élève la voix. Il est fatigué, énervé.

ADINA
Et alors ...?

VINCENT
Comment ça "et alors"? Tu devrais être à l'école ! Il t'arrive quoi ?

ADINA
Je me sens pas bien.

VINCENT
Comment ça tu te sens pas bien ? Dans quel sens ?

ADINA
(Murmures)

VINCENT
Quoi ?

ADINA
Dans tous les sens. Ok ?

VINCENT
Non c'est pas OK ? Bon maintenant tu te lèves et tu vas à l'école.

ADINA
Tu comprends rien.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VINCENT

Si je comprends. Je comprends ce que t'es en train de faire là et je ne trouve pas ça OK.

ADINA

(Avec une petite voix) Maman m'a dit que t'es même pas allé à l'école. Alors qu'est-ce que t'en sais ?

Vincent ne dit plus rien. Il sort du champ. On l'entend dans l'entrée, il met sa veste et sort.

48. I WANT TO SHOW YOU SOMETHING

*

EXT. JOUR. SUR LES MARCHES DEVANT LA MAISON D'ADINA.

Vincent est assis sur les marches devant l'entrée de la maison, il fume une cigarette. Après un long moment, Adina sort. Elle s'assied à côté de lui. Ils restent assis en silence un moment.

ADINA

C'est pas ce que je voulais dire... Mais c'est maman qui m'a dit.

Vincent réfléchit un moment.

VINCENT

C'est vrai. Je suis jamais allé à l'école.

Adina regarde Vincent.
Il jette sa cigarette par terre.

VINCENT

C'est pour ça que je sais que tu dois continuer. Tu dois continuer la chorale et tu dois aller à l'école. Tu vas pas devenir quelqu'un...qui travaille la nuit.

Vincent regarde Adina.

ADINA

Oui, oui. je vais aller à l'école, j'étais juste fatiguée aujourd'hui.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Et la chorale ?

Adina soupire, tourne la tête. Vincent la regarde pendant un long moment. Puis il se lève.

VINCENT

Viens, je vais te montrer quelque chose.

ADINA

Quoi ?

VINCENT

Viens.

ADINA

C'est encore un truc d'art martial ?

VINCENT

Non.

Adina hésite et se lève.

ADINA

Est-ce que c'est quelque chose de bizarre ?

VINCENT

Non, rien de bizarre. Vincent sort du champ. Adina hésite encore.

ADINA

On va où ?

VINCENT

Prends ton manteau. On va faire un tour.

49. THE TRAIN STATION

*

EXT. JOUR. GARE DE LYON

Vincent amène Adina à Gare de Lyon. Ils vont à l'arrière de la station, là où il y a un passage au dessus des voies ferrées. Vincent ouvre une porte sur la droite du sentier, il y a une échelle qui mène à un petit toit. L'échelle est haute et un peu effrayante, Adina n'a pas l'air confiante, elle tremble.

ADINA

Papa, t'es sûr qu'on a le droit d'être ici ?

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Vas-y, monte avant moi.

Vincent aide Adina à escalader. Ils grimpent sur un petit toit avec une vue sur les voies ferrées. Ils trouvent un endroit caché où on ne peut pas les voir d'en bas. Ils s'installent confortablement, l'un à côté de l'autre, contre le mur.

Le soleil de fin de journée illumine leur visage. Les sons de la ville sont distants comme un doux bourdonnement lointain.

Ils restent assis un moment, à regarder les trains arriver en gare et repartir.

Adina regarde son père, curieuse et amusée.

ADINA

C'est ça que tu voulais me montrer ?

VINCENT

Oui.

ADINA

Les rails de train ?

VINCENT

C'est un bon endroit pour réfléchir. Quand j'étais petit, ou... que j'avais ton âge, je venais souvent m'asseoir ici pour réfléchir et regarder les trains partir vers le sud.

ADINA

Pourquoi ?

VINCENT

Peut-être que je pensais à des endroits où j'avais envie d'aller.

ADINA

Et ta mère elle te laissait venir ici ?

Vincent reste silencieux un moment. Adina le regarde. Vincent hésite.

VINCENT

J'habitais pas avec ma mère à l'époque.

ADINA

T'habitais où alors ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VINCENT

J'habitais... ici. Dans cette station.

Adina le regarde, incrédule.

ADINA

Quand t'avais treize ans?

VINCENT

Oui, ou quatorze ans peut-être.

ADINA

Et elle était où ta mère?

VINCENT

Elle est restée à Marseille. Je suis parti.

ADINA

Quand t'avais treize ans?

VINCENT

Quatorze.

ADINA

Et t'es rentré quand ?

Vincent est silencieux, il regarde les trains rentrer en gare et partir. Le soleil illumine légèrement son visage, il a l'air détendu.

ADINA

Et ta maman est venue te chercher ?

VINCENT

Non. Personne n'est venu. Et au bout de quelques temps j'ai quitté la gare.

ADINA

Et t'es allé où ?

VINCENT

J'ai rencontré des gens avec qui je pouvais rester. Et aussi j'ai vécu sous un pont.

Adina, assise silencieusement, regarde des pigeons s'agiter sur le toit. Elle leur jette un petit caillou, ils s'envolent dans un nuage de battements d'ailes.

ADINA

C'est triste.

VINCENT

Nan, c'était comme une aventure.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

ADINA

C'était ça que tu voulais me dire ?

VINCENT

Non, c'était pas ça. Je voulais te dire autre chose. Un truc par rapport à mon grand-père.

Vincent regarde Adina un moment avant de continuer.

VINCENT

Il était conducteur de train... et pendant la seconde guerre mondiale il faisait partie de la résistance.

ADINA

Il s'est battu contre Hitler ?

VINCENT

Oui ! Il cachait des armes à des endroits sous les trains. Et une fois il a dû se cacher lui sous un train, pendant tout le trajet entre Paris et Marseille.

ADINA

Wow.

VINCENT

C'était vraiment un... héros. J'adorais quand il racontait des histoires sur la guerre et comment il tuait des nazis et... comment il a été courageux... J'ai pas eu de père, donc..il a été quelqu'un de très important pour moi.

ADINA

Oui...

VINCENT

Il avait un vrai pistolet qu'il me montrait parfois. Et ça m'a donné envie de faire la guerre aussi en grandissant.

ADINA

...

VINCENT

Avant de mourir il m'a donné un conseil.

ADINA

Il a dit quoi ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

VINCENT

Il m'a dit que je ne devrais pas faire la guerre pour de mauvaises raisons. Que je ne devrais pas laisser ma rage détruire mes rêves.

Non lasciare che la rabbia uccidere i vostri sogni.

ADINA

Quoi ?

VINCENT

Ne laisse pas ta rage tuer tes rêves.

ADINA

Et ça veut dire quoi?

VINCENT

Ben, il pensait que je devais m'arrêter de faire ce que je faisais.. et abandonner mon rêve, juste parce que j'étais énervé contre quelqu'un.

ADINA

C'était quoi ton rêve ?

VINCENT

J'étais très bon au foot.

ADINA

Ah bon ?

VINCENT

Oui, mais j'ai arrêté.

ADINA

Pourquoi ?

VINCENT

Je m'entendais pas avec l'entraîneur... J'aurais pu changer de club mais ça s'est pas passé comme ça. J'avais trop la haine contre tout le monde.

ADINA

Pourquoi ?

VINCENT

J'étais...

Adina reste silencieuse.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

VINCENT
Je pense que j'étais...

ADINA
Seul ?

VINCENT
Oui

ADINA
Et il s'est passé quoi après ?

VINCENT
Quand mon grand-père est mort je suis parti à Paris et j'ai arrêté le foot. Et j'ai arrêté l'école aussi.

ADINA
Donc tu l'as pas écouté.

VINCENT
Non.

ADINA
Pourquoi ?

VINCENT
Parfois tu réalises les choses quand il est déjà trop tard.

ADINA
Et maintenant tu veux que moi j'écoute son conseil ?

VINCENT
...

ADINA
Et que je continue la chorale?

VINCENT
Oui et que tu sois forte à l'école.

Adina caresse la joue de Vincent et le regarde avec son plus chaleureux sourire d'enfant.

ADINA
Mon p'tit papa...

CONTINUED:

EXT. SOIR. PARIS

Images de Paris en fin de journée.

Les trains quittent la gare, les nuages défilent dans le ciel.

Musique.

Le soleil de fin de journée étend sa chaleureuse lumière sur Paris et ses habitants. Quelques hommes âgés sont assis à la terrasse d'un café à Montreuil, buvant du thé à la menthe et ayant une vive conversation. Un père joue au foot avec sa fille dans le Parc de Vincennes. Ils rient. Une femme embrasse son chien. Quelques jeunes font du skateboard sur un parking.

L'été s'annonce.

51. METRO

*

Lidija est dans le métro. Il est tard et le wagon est presque vide. Elle ne porte pas de maquillage, et ses cheveux sont couverts par la capuche de son pull. Elle a un sac de sport à côté d'elle.

Elle regarde sereinement la ville qui défile. En off on entend sa voix qui chante la berceuse russe sur la fleur qui refuse de faner en automne.

Elle chante calmement et doucement comme si elle chantait pour un enfant avant de dormir.

52. MIA: THE HAMMER

*

INT. NUIT. LOBBY HOTEL

Vincent est assis dans le lobby d'un hôtel, il attend une escort.

Il porte un costume et une chemise blanche.

C'est un hôtel de luxe. Le staff se déplace discrètement dans le hall d'entrée. Vincent est assis sur un canapé en cuir couleur champagne. Il y a un vase avec des fleurs de lys sur la table en marbre, un grand miroir avec un cadre doré sur le mur.

Il observe les clients de l'hôtel qui passent.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Puis il reçoit un SMS. Il sort son téléphone de sa poche, lit le message, se lève rapidement et sort du champ. La caméra continue de filmer le canapé vide. Dans le reflet du miroir on peut apercevoir des gens rentrer dans l'hôtel.

Ecran noir.

MIA (V.O)

Tu travailles.
 Cette nuit il y a un problème. Une
 des escorts se fait brûler avec
 des cigarettes par un client.
 Quand ce genre de choses arrive
 c'est ton job de t'en occuper.
 Qu'est-ce que tu fais?

VINCENT (V.O)

Quoi ?

MIA (V.O)

Tu fais comment quand il y a un
 problème avec un client ?

VINCENT (V.O)

Je trouve une solution.

MIA (V.O)

Comment ?

VINCENT (V.O)

Je règle le problème c'est tout.

MIA (V.O)

T'as dit une fois que parfois tu
 utilisais un marteau.

VINCENT (V.O)

Mais ça va pas ou quoi ? Qu'est-ce
 que tu as à me poser des questions
 comme ça ? Ça te regarde pas.

MIA (V.O)

J'essaie juste de raconter
 l'histoire.

VINCENT (V.O)

Et maintenant tu veux la pimenter
 avec un peu de violence ? C'est ça
 ?

MIA (V.O)

Je veux juste qu'elle soit proche
 de la réalité.

VINCENT (V.O)

Mia, tu sais quoi ?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

MIA (V.O)
Non.

VINCENT (V.O)
Mon histoire sera jamais proche de
ta réalité. Jamais.

Fondu au noir.

53. THINKING

*

EXT. NUIT. PÉRIPHÉRIE DE PARIS.

Plan large. Vincent a garé sa voiture en dehors de Paris.

L'horizon de la ville est loin. Comme un cadre.

Vincent est appuyé sur le côté de sa voiture.

Il fume.

Il pense.

54. THE BOSS: SHE IS GONE (NIGHT IMAGES)

*

EXT. NUIT. PÉRIPHÉRIE DE PARIS.

Appel téléphonique.

(en sicilien)

BOSS (V.O)
Petit ?

VINCENT (V.O)
Ouais.

BOSS (V.O)
La Russe est partie.

VINCENT (V.O)
...

BOSS (V.O)
Tu sais où elle est ?

VINCENT (V.O)
Non.

(CONTINUED)

CONTINUED:

BOSS (V.O)

T'as intérêt à la trouver, ou tu seras vraiment dans la merde.

VINCENT (V.O)

Gesù Cristo.

BOSS (V.O)

Insulte pas le nom du seigneur.

VINCENT (V.O)

Je n'ai rien avoir avec ça. Je te le jure.

BOSS (V.O)

Juste trouve-la.

VINCENT (V.O)

...

BOSS (V.O)

Pense à ta fille. Ça serait dommage qu'il lui arrive quelque chose.

55. THE CAGE

*

INT. MATIN. MAISON D'ADINA.

Vincent revient à la maison. C'est la fin de matinée et Adina est à l'école. Il est fatigué. Il s'allonge sur le canapé et essaie de dormir.

Le son du hamster qui court dans sa roue dans la chambre d'Adina le dérange. Il y va et ferme la porte.

Il s'allonge sur le canapé. Le son est toujours là.

Il enfouit sa tête sous l'oreiller. Il l'entend encore.

Finalement il va dans la chambre, prend la cage va à la voiture et la pose à l'avant. Il démarre la voiture.

56. THE CAGE IN THE PARK

*

(CONTINUED)

CONTINUED:

EXT. JOUR. PARC.

Vincent va dans un parc. Il pose la cage sur l'herbe. Il ouvre la porte pour laisser sortir Lucky. Lucky ne veut pas sortir. Il se cache dans sa petite maison.

Vincent essaie de l'attirer avec des fleurs et des feuilles qu'il trouve dans un parterre de fleurs. Lucky ne veut toujours pas sortir.

Vincent essaie de l'attraper avec ses mains. Ça ne marche pas. Finalement il abandonne.

Il s'assied à côté de la cage. Ne fait rien. Juste assis là à regarder devant lui. Les oiseaux chantent. Les arbres sont en fleurs.

Le son disparaît mais l'image reste durant le dialogue suivant.

57: MIA: IT'S NOT CREDIBLE

*

EXT. JOUR. PARC.

VINCENT (V.O)

Il se passe quoi après ?

MIA (V.O)

Ensuite je pense que Lidija te contactera.

VINCENT (V.O)

Pourquoi ?

MIA (V.O)

Peut-être parce qu'elle veut récupérer son passeport. Elle veut que tu l'aides à s'en sortir.

VINCENT (V.O)

C'est pas crédible.

MIA (V.O)

Ok mais imagine qu'elle le fasse.

VINCENT (V.O)

Oui.

MIA (V.O)

Tu l'aiderais ?

Silence

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O)

Non.

MIA (V.O)

Mais ils vont la tuer !

VINCENT (V.O)

Tu ferais quoi à ma place?

58. ADINA CALLS AT WORK

*

EXT. NUIT. HALL D'UN HOTEL DE LUXE.

Les clients de l'hôtel vont et viennent. Le portier en livrée et haut de forme les salue. Deux escorts aux longues jambes et talons hauts entrent par les portes tournantes.

Un jeune homme chinois avec des chaussures décorées de diamants fume et parle au téléphone.

Le son disparaît.

Appel téléphonique.

VINCENT (V.O)

Ca va ma chérie ? Y'a un problème ?

ADINA (V.O)

Papa, t'as dit à mamie de venir ?

VINCENT (V.O)

Adina, je t'ai dit de ne pas m'appeler quand je travaille sauf si c'est très important. Je peux pas parler là.

ADINA (V.O)

Mais tu lui as dit ?

VINCENT (V.O)

Oui. Je ne veux plus que tu dormes seule.

ADINA (V.O)

Mais aah (souples) je peux pas la supporter.

VINCENT (V.O)

Ca va aller. Je dois y aller là.

(CONTINUED)

CONTINUED:

ADINA (V.O)

Et papa, c'est toi qui a mis les fleurs dans la cage de Lucky ?

VINCENT (V.O)

Uh.. oui c'est moi.

ADINA (V.O)

Mais pourquoi ?!! Il ne doit pas manger de fleurs, elles peuvent être toxiques ! Il pourrait mourir !

VINCENT (V.O)

Je dois y aller ma belle, on se voit demain. Je vais essayer de rentrer à temps pour le petit déjeuner.

59. HELP ME

*

EXT. NUIT. LA RUE DEVANT L'HOTEL DE LUXE

Vincent est assis dans la voiture, il attend les escorts.

On voit la voiture, la rue, l'entrée de l'hôtel et les gens qui passent.

Vincent est à moitié endormi. Soudain quelqu'un frappe à la fenêtre côté passager. Il se penche pour voir qui est là. C'est Lidija.

Elle porte le même pull gris que dans la scène du métro. Elle n'est pas maquillée et a l'air très jeune avec ce visage nu et dans ces simples vêtements.

D'abord, il ne la reconnaît pas. Il pense que c'est quelqu'un qui cherche sa route. Il baisse la vitre pour entendre ce qu'elle dit.

LIDIJA

Vincent!

Il la reconnaît.

VINCENT

(en sicilien) Merde!

Il remonte la vitre.

Lidija insiste. Frappe encore. L'appelle par son nom. Essaie d'ouvrir la porte de la voiture. Vincent baisse à nouveau la vitre.

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT

Qu'est-ce tu veux ?

LIDIJA

I have to talk to you.
(*Je dois te parler*)

Vincent montre du doigt le siège arrière.

VINCENT

Monte.

Vincent déverrouille la porte depuis son siège. Lidiija monte à l'arrière. Ferme la porte.

VINCENT

Baisse la tête.

Lidiija ne comprend pas le français. Vincent fait un geste de la main pour lui faire comprendre.

VINCENT

Baisse la tête avant qu'on te voit.

Elle se fait toute petite. Elle se penche pour lui parler. Vincent regarde devant lui comme si elle n'était pas là. Il ne la regarde pas une fois durant la conversation.

LIDIJA

You have to help me, please. They took my money and my passport. I need to get them back.
(*Il faut que tu m'aides. Ils ont pris mon argent et mon passeport. Il faut que je les récupère.*)

VINCENT

...

LIDIJA

Please help me. I have to go home.
(*S'il te plaît, aide-moi. Je dois rentrer chez moi.*)

VINCENT

Je parle pas anglais. Je comprends pas ce que tu dis.

LIDIJA

You are the only one that can help me. You have to listen. You have to understand!
(*Tu es le seul qui peut m'aider. Il faut que tu m'écoutes, il faut que tu comprennes !*)

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VINCENT

Je ne peux pas t'aider.

LIDIJA

I am so scared. They hurt me...they force me to do things...but I ran away...they will kill me..

(J'ai tellement peur. Ils m'ont frappée... Ils m'ont forcé à faire des choses... Mais je me suis enfuie.. Ils vont me tuer..)

VINCENT

Oui, et ils vont me buter moi aussi si tu sors pas de cette putain de voiture. Dégage ! Je peux pas t'aider. J'ai rien à voir avec ces mecs.

LIDIJA

Please ! I have to go home ! I was kidnapped. They hit me. I can not work like this...I am a model...I am not a prostitute...

(Je t'en prie ! Je dois rentrer chez moi ! Ils m'ont kidnappée. Ils me frappent. Je peux pas travailler comme ça... Je suis une mannequin... pas une prostituée...)

VINCENT

Qu'est-ce que tu veux que je fasse ?

LIDIJA

(En pleurs): Just help me to get my money and my passport..I will pay you back I promise.

(Aide-moi juste à récupérer mon argent et mon passeport.. Je te paierai, je te promets.)

VINCENT

J'peux pas.

LIDIJA

I am only 17 years old. Don't you have a heart ? I know you do ! PLEASE help me.

(J'ai que 17 ans. T'as pas de coeur ? Je sais que tu en as un. S'IL TE PLAIT aide-moi)

VINCENT

Merde. Donne-moi ton numéro..

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

LIDIJA

?

VINCENT

(*En anglais hésitant*) Give me your
phone number.

(*Donne-moi ton numéro.*)

Je vais voir ce que je peux faire.
Et après tu te casses.

Lidija écrit son numéro sur un morceau de papier et lui
donne.

VINCENT

Maintenant tu te casses ou tu vas
me foutre dans la merde.

Lidija ne comprend pas.

VINCENT

(*En anglais*): Get out!

(*Sors de là!*)

Lidija essaie de dire quelque chose mais Vincent en a
assez.

VINCENT

(*En anglais*): I will call you.

OK?! Now GET OUT!

(*Je vais t'appeler. OK?!*)

Maintenant SORS!

Lidija sort de la voiture et s'en va. Vincent regarde
autour de lui pour voir si quelqu'un a remarqué
l'incident.

Peut-être qu'il frappe le volant et jure encore une fois
en sicilien.

60. HAPPY BIRTHDAY

*

INT. MATIN. MAISON D'ADINA.

Vincent rentre à la maison tôt le matin. il monte les
marches de l'entrée de la maison. Son pas est lourd, il
est fatigué.

Il rentre la clé dans la serrure, ouvre la porte et
entre.

Il est très tôt, pourtant Adina est levée; elle l'attend
dans la cuisine, à table.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Elle lui a préparé du café et allumé une bougie. Elle se lève quand il rentre. Elle tient un cadeau dans ses mains.

ADINA
 Joyeux anniversaire
 Joyeux anniversaire
 Joyeux anniversaire Papa
 Joyeux anniversaire

Vincent est surpris.

VINCENT
 Oh..

Adina lui tend le cadeau. Vincent a l'air perplexe et il ne bouge pas. Il ne prend pas le cadeau.

ADINA
 Ouvre ton cadeau!

Adina insiste. Vincent prend le cadeau. A contre-coeur.

VINCENT
 Merci.

Vincent à l'air fatigué et perdu. Il ouvre la cadeau doucement. Il est enveloppé dans du papier doré. C'est un livre.

ADINA
 Ca te plaît ?

Vincent regarde le livre et fait un sourire absent à Adina.

VINCENT
 Oh merci.. un livre.. merci
 beaucoup.

Vincent fait un câlin à Adina.

Puis il reste juste debout, ainsi. Grand, fatigué et immobile avec le livre dans une main et le papier cadeau doré dans l'autre.

Adina lui sert du gâteau et du café.

Le son disparaît progressivement.

L'image aussi, jusqu'au noir.

61. MIA: ARE YOU THERE?

ECRAN NOIR

Le silence d'abord.

Vincent ? MIA (V.O.)

Oui. VINCENT (V.O)

T'es là ? MIA (V.O.)

Oui. VINCENT (V.O)

Joyeux anniversaire. MIA (V.O)

Merci. VINCENT (V.O)

Un moment de silence.

Tu vas faire quoi maintenant ? MIA (V.O)

Je sais pas. VINCENT (V.O)

... MIA (V.O)

C'est toi qui a inventé tout ça.
C'était ton histoire au début. VINCENT (V.O)

Mais maintenant c'est la tienne. MIA (V.O)

Je sais. VINCENT (V.O)

Silence.

C'est l'histoire de tout le monde. MIA (V.O)

Mais j'ai pas la force de changer
les choses. VINCENT (V.O)

(CONTINUED)

CONTINUED:

MIA (V.O)
Comment tu peux savoir ?

VINCENT (V.O)
Pas plus que n'importe qui.

MIA (V.O)
Mais si ce film c'était moi qui te
donnait le pouvoir de changer les
choses ?

VINCENT (V.O)
Et si j'en avais pas envie ?

Silence.

MIA (V.O)
Bah dans ce cas-là...

VINCENT (V.O)
...

MIA (V.O)
Du coup... ce film c'est moi qui
te pardones.

62. THE GUN

*

EXT. JOUR. PARIS

On suit Vincent de dos alors qu'il marche dans une rue de Paris. On peut voir son cou rasé et ses larges épaules dans sa veste en cuir noire. Quelques passants le regardent. D'autres sont occupés à leurs affaires.

Il marche doucement, mais d'un pas déterminé.

Il monte les marches d'un immeuble. Il ouvre la porte d'un appartement. On ne sait pas si c'est chez lui ou si c'est une planque.

L'appartement est très peu rempli, parsemé de petits meubles, mais bien tenu. Un canapé. Une télé. Un poster avec un motif japonais sur le mur.

Vincent marche vers le placard et sort un sac du tiroir le plus bas. De ce sac, il sort un pistolet. Il le charge, puis le met dans un étui sous son bras.

Peut-être qu'il prend aussi un paquet de billets de banque très plats qu'il plie et met dans sa poche.

63. ON THE BIKE

*

EXT. JOUR. PARIS

Adina fait du vélo, avec le vélo rouge que Vincent a réparé.

Elle se balade sur un chemin dans un parc. Les arbres défilent en arrière-plan, il n'y a pas de voiture.

Elle a l'air heureuse, le vent souffle dans ses cheveux.

64. CALL TO LIDIJA

*

Ecran noir.

Appel téléphonique.

LIDIJA (V.O)

Yes?
(Oui?)

VINCENT (V.O)

...

LIDIJA (V.O)

Hello, who is it?
(Allo, c'est qui?)

VINCENT (V.O.)

C'est moi.

LIDIJA (V.O.)

Vincent ?

VINCENT (V.O.)

I have your passport and your money.
(J'ai ton passeport et ton argent.)

LIDIJA (V.O.)

Oh.

VINCENT (V.O.)

Meet me at the cafe in front of XX.

(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O.) (CONT'D)
*(Retrouve-moi au café en face de
 XX.)*

LIDIJA (V.O)
 Where? Can you tell me again?
(Où ? Tu peux répéter ?)

VINCENT (V.O)
 Place XX *(Il le dit doucement et
 clairement)* Meet me there tonight
 at seven. Don't be late.
*(Retrouve moi là-bas ce soir à 7h.
 Sois à l'heure.)*

65. BRADING ADINAS HAIR

*

INT. JOUR. MAISON D'ADINA.

C'est bientôt le concert. Peut-être l'après-midi même.
 Peut-être le lendemain.

Vincent fait une tresse à Adina. Elle est assise sur une
 chaise face à un miroir et Vincent est debout derrière
 elle, concentré sur le tressage.

C'est une jolie image. Il y a une robe bleue sur un
 cintre en arrière plan. Le soleil brille à travers les
 feuilles dehors et projette un motif sur le mur.

Personne ne parle.

66. LAST CALL TO BOSS

*

EXT. JOUR. ÉGLISE.

On voit les gens et les voitures passer devant l'église.
 Le ciel prend beaucoup de place dans l'image. C'est une
 belle journée. Le ciel est bleu.

Les gens ont l'air minuscule à l'écran. Certains rentrent
 dans l'église pour assister au concert.

L'image reste ainsi, alors qu'on entend en voix-off la
 conversation téléphonique qui suit:

(En sicilien)

(CONTINUED)

CONTINUED:

VINCENT (V.O)

Je l'ai trouvée. Je lui ai donné rendez-vous au café de Luigi ce soir à sept heures. Elle pense me trouver là. Demande à quelqu'un d'y être.

BOSS (V.O)

Tu peux pas la récupérer toi même ?

VINCENT (V.O)

Non, je peux pas.

Le Boss est silencieux.

BOSS (V.O)

Il y a un problème ?

VINCENT (V.O.)

Non, pas de problème.

Silence.

BOSS (V.O.)

Ok. Je vais demander aux mecs de Goran de la récupérer.

67. CHURCH ENTRANCE

*

INT. JOUR. ÉGLISE.

Le public entre et s'assied sur les bancs de l'église. Il y a de l'excitation dans l'air.

Un gardien distribue des programmes. Vincent s'assied sur le côté. Près de l'allée. Il a l'air nerveux et mal à l'aise.

Il regarde autour de lui. Regarde la sortie. Met son téléphone en silencieux.

68. THE CONCERT

*

INT. JOUR. ÉGLISE.

Le concert. Il y a beaucoup de monde dans le public. La chorale entre sur scène.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Il y a d'abord une longue introduction musicale jouée par l'orchestre. Vincent regarde, agité, distrait. Il change tout le temps de positions. Il regarde les autres personnes dans le public.

Puis la chorale se met à chanter. C'est à la fois puissant et angélique.

Vincent est stupéfait. La chorale chante le Requiem de Fauré - un chant sur la mort, sur la grâce de Dieu, et sur le pardon. Vincent ne le sait pas. Mais il peut le sentir. On peut le sentir aussi.

Puis Adina chante son solo - Libera Me (Libère-moi). La chanson est belle et émouvante. Vincent écoute. Complètement immobile. Submergé, gagné par la musique et ses propres émotions.

Quelque chose en lui se casse.

Quelque chose change.

Noir.

Musique.

69. CAFÉ

*

EXT. JOUR. CAFÉ.

La musique du concert continue pendant cette scène.

Lidija est en route pour le café où elle et Vincent doivent se rencontrer.

Le café est situé à un coin de rue et il a une grande terrasse. Il y a un parc en face du café, aucune voiture. Beaucoup de personnes circulent dans cet espace ouvert.

Lidija marche doucement à travers le square. Alors qu'elle s'approche de la terrasse, elle commence à hésiter. Elle s'arrête. Elle regarde autour d'elle. Regarde dans le café. Regarde les gens qui passent.

Puis elle regarde le café à nouveau, essayant de voir si Vincent est à l'intérieur. Il n'y est pas.

Soudainement, elle se retourne et repart, dans la même direction que celle d'où elle venait. Elle marche droit sans se retourner.

Lidija devient de plus en plus petite, jusqu'à disparaître dans la foule.

(CONTINUED)

CONTINUED:

La musique s'estompe progressivement.

70. AFTER THE CONCERT

*

INT. JOUR. ÉGLISE.

Vincent est assis seul dans l'église après le concert. Tout le monde est sorti pour saluer les chanteuses de la chorale.

Il est assis à la même place que pendant le concert, le visage tourné vers l'autel où la chorale chantait. Il est complètement immobile.

Adina entre par la grande porte à l'arrière de l'église. La lumière frappe le sol. On entend la foule dehors quand les portes s'ouvrent.

Quand elles se ferment, le silence revient.

ADINA

Papa ?

Vincent se tourne avec un visage absent.

ADINA

Qu'est-ce que tu fais ?

VINCENT

Euh... je t'attendais.

ADINA

Mais tout le monde est sorti.
Pourquoi t'es resté là ?

Vincent se lève, hésitant.

VINCENT

Ben...

ADINA

Allez viens on y va.

71. LAST DIALOGUE

*

EXT. JOUR. DEVANT L'ÉGLISE.

Ils sortent. Les gens s'en vont.

(CONTINUED)

CONTINUED:

Vincent est toujours silencieux et un peu absent. Adina le regarde d'un air amusé.

ADINA
T'as aimé ?

VINCENT
De quoi ?

ADINA
Bah le concert !

VINCENT
Oh oui. J'ai beaucoup aimé.
C'était très... fort.

ADINA
Fort ?

VINCENT
T'as été super.

Court silence.

ADINA
Papa.

VINCENT
Hm.

ADINA
Je peux te demander quelque chose ?

VINCENT
Oui.

ADINA
Cette histoire avec ton grand-père
dans la résistance.

VINCENT
Oui.

ADINA
C'était pas vrai, n'est-ce pas ?

VINCENT
Non, c'était pas vrai.

Court silence.

VINCENT
Mon grand-père était fermier en
Sicile et c'était un vrai con.

Adina rit.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

ADINA

C'était une bonne histoire, quand même.

Vincent rit aussi.

ADINA

Je dois y aller. Maman arrive dans quelques heures.

VINCENT

Mm.

ADINA

T'es sûr que tu veux pas venir ?

VINCENT

Je suis désolé, je peux pas.

ADINA

On peut dîner ensemble.

VINCENT

Je ne peux pas. J'ai des choses à faire.

ADINA

Ok.

VINCENT

(Avec une voix taquine) Dis-lui que j'ai été un bon père. Ok ?

ADINA

Ha ha oui. Bien sûr... Je te vois plus tard alors ?

VINCENT

Mm.

Adina s'en va. Sa voix est de plus en plus distante.

ADINA

A bientôt papa !

Vincent lui fait signe de la main.

ADINA

T'es sûr que tu viens pas ?

VINCENT

Merci pour le concert !

ADINA

J'étais super, hein ?

Vincent sourit.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

VINCENT
(À voix basse) Oui.

ADINA
(Très loin) Ciao !

72. OUTRO

EXT. JOUR. ÉGLISE ST AMBROISE.

On voit l'église dans la partie basse de l'image.
Beaucoup de ciel.

Les nuages passent. Le ciel est bleu. On ne voit ni
Vincent, ni les passants.

Le son des gens, de la ville et du printemps
disparaissent doucement.

(En suédois)

MIA (V.O)
Tu es debout devant l'église et tu
regardes ta fille partir.

Tu restes là longtemps, jusqu'à ce
qu'il ne reste plus personne.

Puis tu vas à ta voiture.
Tu t'assieds au volant.
Tu fermes la porte.

Tu vérifies que ton pistolet est
dans la boîte à gants.

Tu fermes les yeux.

Fondu au noir.

MIA (V.O)
Tu es seul maintenant.
Dans le noir.

Un moment de silence.

(CONTINUED)

CONTINUED:

MIA (V.O)

Tu inspires.

Tu expires.

Tu te regardes de l'intérieur et
tu vois qui tu es.Un enfant, un assassin,
une prostituée.

Tu écoutes ma voix.

Quand je compterai jusqu'à trois
tu abandonneras tout ce qui a fait
de toi un esclave.

Et tu seras libre.

Un

Deux

Trois

73. CREDITS

EXT. JOUR.

Paris défile à travers le pare-brise d'une voiture qui
roule vers le nord.

MUSIQUE

GENERIQUE DE FIN